

# ***CD Radio Cassette-Corder***

---

Istruzioni per l'uso

***CFD-G30  
CFD-G30L  
CFD-G50  
CFD-G50L***

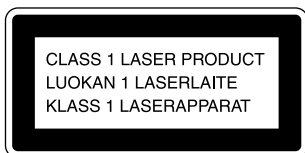
## Attenzione

Per evitare il pericolo di incendi o scosse elettriche, non esporre il lettore alla pioggia o all'umidità.

Per evitare scosse elettriche, non aprire l'apparecchio. Per la manutenzione rivolgersi solo a personale qualificato.

## Informazione

Per gli acquirenti in Europa



Questo lettore di CD è classificato come prodotto CLASS 1 LASER. L'etichetta CLASS 1 LASER PRODUCT è posta sulla parte laterale.

## Attenzione

Non installare l'apparecchio in uno spazio chiuso, come una libreria o un mobiletto.

## Nota

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'Art 2 Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n. 548.

## Informazioni sul manuale

Le istruzioni contenute nel presente manuale riguardano i modelli CFD-G30, CFD-G30L, CFD-G50 e CFD-G50L. Prima di consultarlo, controllare che il numero del modello corrisponda a quello del proprio apparecchio. Le illustrazioni fanno riferimento al modello CFD-G50L.

## Nota

Il nome dell'interruttore per spegnere/accendere il lettore viene indicato qui di seguito:

“OPERATE”: CFD-G30L, CFD-G50L

“POWER” : CFD-G30, CFD-G50

# Indice

---

## Operazioni principali

- 4 Riproduzione di un CD
  - 6 Ascolto della radio
  - 8 Riproduzione di una cassetta
  - 10 Registrazione su cassetta
- 

## Lettore CD

- 12 Utilizzo del display
- 13 Individuazione di un punto specifico di un brano
- 14 Riproduzione ripetuta di brani (Riproduzione ripetuta)
- 15 Riproduzione dei brani in ordine casuale (Riproduzione casuale)
- 16 Creazione di un programma personale (Riproduzione programmata)
- 18 Effetti sonori (LOOP/FLASH) (solo CFD-G50/G50L)

## Radio

- 19 Preselezione delle stazioni radio
- 20 Ascolto delle stazioni radio preselezionate

## Enfasi audio

- 21 Selezione del tipo di enfasi audio (SOUND/POWER DRIVE WOOFER)

## Timer

- 22 Addormentarsi con la musica

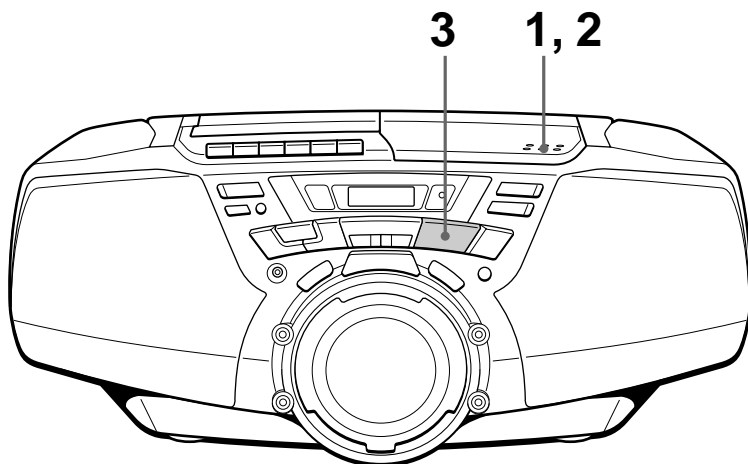
## Preparazione

- 23 Scelta delle fonti di alimentazione
- 25 Collegamento di apparecchi opzionali

## Altre informazioni

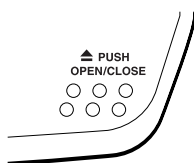
- 27 Precauzioni
- 29 Soluzione dei problemi
- 32 Manutenzione
- 33 Caratteristiche tecniche
- 35 Indice

# Riproduzione di un CD



Collegare il cavo di alimentazione CA in dotazione (vedere pagina 23).

**1**

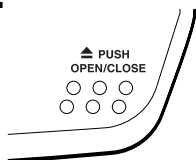


Premere ▲PUSH OPEN/CLOSE per aprire lo scomparto CD ed inserire il CD.

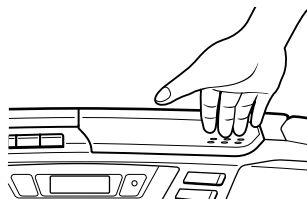


L'etichetta deve essere rivolta verso l'alto

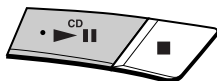
**2**



Chiudere il coperchio dello scomparto CD.



**3**



Premere ►||.

L'apparecchio si accende (accensione diretta) e il lettore riproduce tutti i brani una volta.

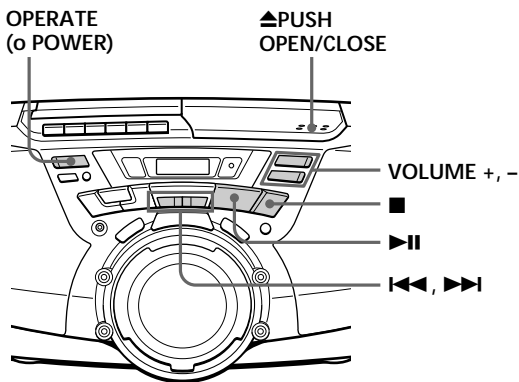
Display



Numero del brano

Durata della riproduzione

Per eseguire altre operazioni utilizzare i seguenti tasti

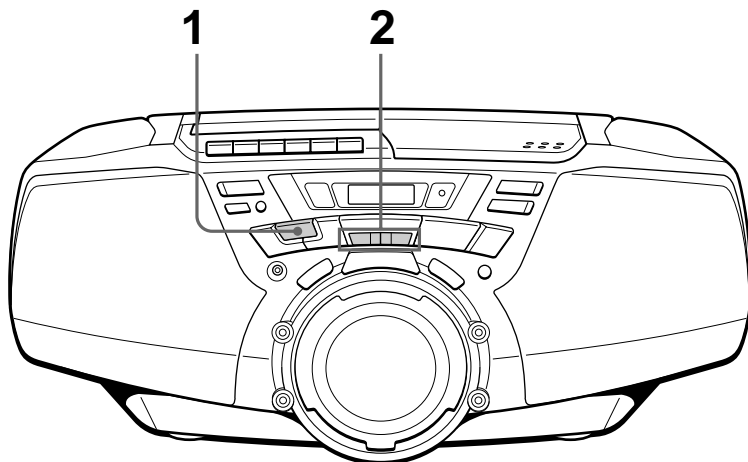


### Suggerimento

In seguito, per ascoltare un CD basterà premere **▶II**. Il registratore si accenderà automaticamente e avvierà la riproduzione.

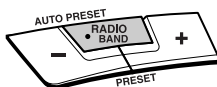
Per	Premere
regolare il volume	VOLUME +, - (VOL +, - sul telecomando, solo CFD-G50/G50L)
interrompere la riproduzione	■
fare una pausa	▶II (II sul telecomando, solo CFD-G50/G50L) Premere ancora il tasto per riprendere la riproduzione dopo la pausa.
passare al brano successivo	▶▶
tornare al brano precedente	◀◀
togliere il CD	▲ PUSH OPEN/CLOSE
accendere/spegnere l'apparecchio	OPERATE (o POWER, vedere pagina 2)

# Ascolto della radio



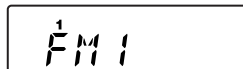
Collegare il cavo di alimentazione CA in dotazione (vedere pagina 23).

1



Premere RADIO BAND • AUTO PRESET fino a che sul display non viene visualizzata la banda di frequenza desiderata (accensione diretta).

Display

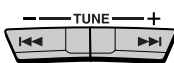


Ad ogni pressione del tasto, la banda cambia come indicato di seguito:

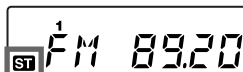
CFD-G30/G50: "FM1" → "FM2" → "AM"

CFD-G30L/G50L: "FM1" → "FM2" → "MW" → "LW"

2



Tenere premuto TUNE + o - fino a che non cominciano a cambiare le cifre della frequenza visualizzata.

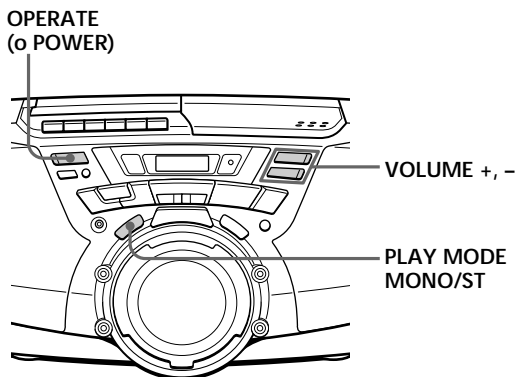


Indica che la trasmissione FM è stereo

L'apparecchio scorre automaticamente le frequenze radio e si ferma quando trova una stazione con una frequenza sufficientemente chiara.

Se non è possibile sintonizzarsi su una stazione, premere il tasto ripetutamente e cambiare la frequenza passo per passo.

Per eseguire altre operazioni, premere i seguenti tasti



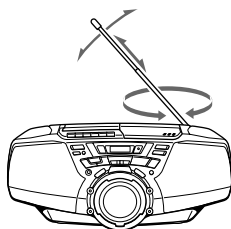
#### Suggerimenti

- Le bande “FM1” e “FM2” hanno le stesse funzioni. È possibile memorizzare separatamente le stazioni desiderate in “FM1” e “FM2” (vedere pagina 19).
- Se la trasmissione in FM è disturbata, premere **PLAY MODE•MONO/ST** finché non viene visualizzato “Mono” e la ricezione diventa monofonica.
- In seguito, per ascoltare la radio sarà sufficiente premere il tasto **RADIO BAND•AUTO PRESET**. L'apparecchio si accenderà automaticamente e si sintonizzerà sulla stazione precedentemente scelta.

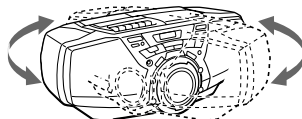
Per	Premere
regolare il volume	VOLUME +, - (VOL +, - sul telecomando, solo CFD-G50/G50L)
accendere/spegnere la radio	OPERATE (o POWER, vedere pagina 2)

#### Miglioramento della ricezione delle trasmissioni radio

Per la ricezione in FM, riorientare l'antenna. Per la ricezione in AM o MW/LW, riorientare l'apparecchio stesso.

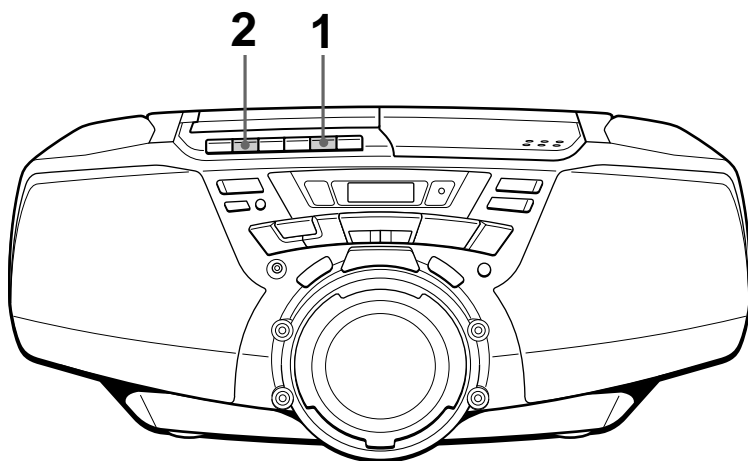


FM



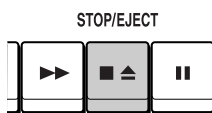
AM/MW/LW

# Riproduzione di una cassetta



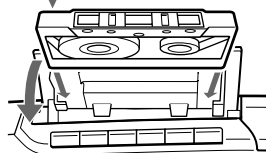
Collegare il cavo di alimentazione CA in dotazione (vedere pagina 23).

1

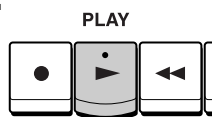


Premere ■▲ per aprire lo scomparto cassetta e inserire una cassetta registrata. Utilizzare unicamente cassette TYPE I (normale). Richiudere lo scomparto.

Con il lato da riprodurre rivolto verso l'alto



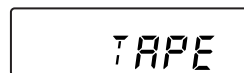
2



Premere ►.

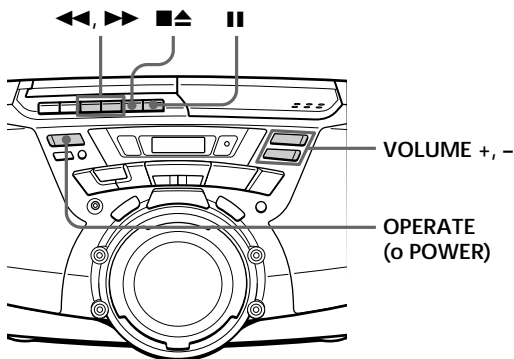
L'apparecchio si accende (accensione diretta) e inizia a riprodurre la cassetta.

Display





Per eseguire altre operazioni, utilizzare i seguenti tasti

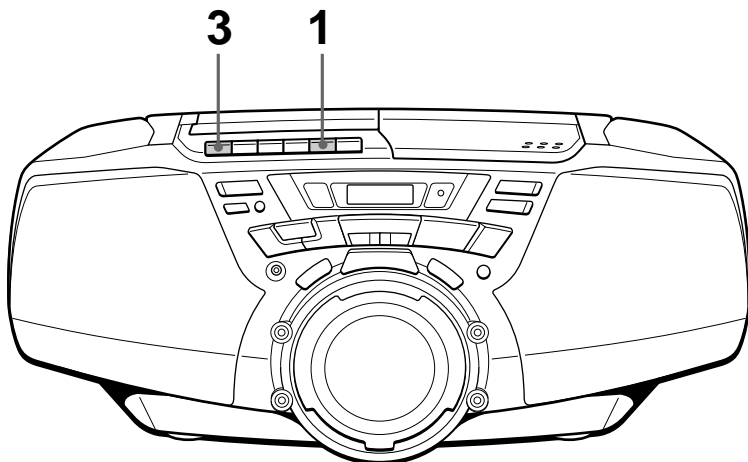


### Suggerimento

In seguito, per ascoltare una cassetta basterà premere ►. L'apparecchio si accenderà e inizierà a riprodurre la cassetta.

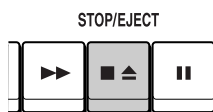
Per	Premere
regolare il volume	VOLUME +, - (VOL +, - sul telecomando, solo CFD-G50/G50L)
arrestare la riproduzione	■▲
far avanzare rapidamente o riavvolgere il nastro	▶▶ o ◀◀
fare una pausa	 Premere ancora il tasto per riprendere la riproduzione dopo una pausa.
estrarre la cassetta	■▲
accendere/spengere l'apparecchio	OPERATE (o POWER, vedere pagina 2)


# Registrazione su cassetta



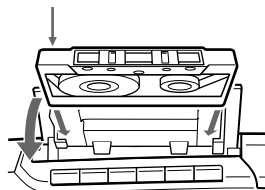
Collegare il cavo di alimentazione CA in dotazione (vedere pagina 23).

1

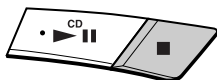


Premere  per aprire il vano cassetta e inserire una cassetta vergine. Usare solo cassette TYPE I (normal).


Con il lato da registrare rivolto verso l'alto



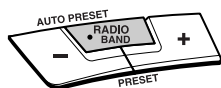
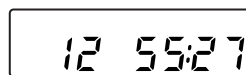
2



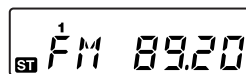
Selezionare il programma che si desidera registrare.

Per registrare dal lettore CD, inserire un CD (vedere pagina 4) e premere  sulla sezione CD.

Display

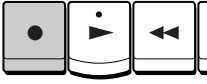


Per registrare dalla radio, sintonizzare l'apparecchio sulla stazione che si desidera registrare (vedere pagina 6).



3

REC



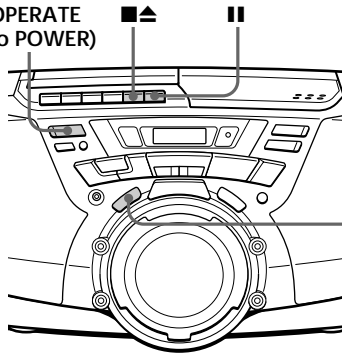
Premere ● per iniziare la registrazione. (▶ si abbassa automaticamente).

#### Suggerimenti

- La regolazione del volume o dell'enfasi audio (vedere pagina 21) non modifica in alcun modo il volume di registrazione.
- *Solo CFD-G30L/G50L:* Se dopo aver premuto ● al passo 3 il programma MW/LW produce un sibilo, premere **PLAY MODE • MONO/ST ISS** (Interface Suppress Switch) ripetutamente fino a che il rumore non viene ridotto al minimo.
- Per ottenere i risultati migliori, utilizzare l'alimentazione CA.
- Per cancellare una registrazione, procedere nel modo seguente:
  - 1 Inserire la cassetta di cui si desidera eliminare il contenuto.
  - 2 Premere ||.
  - 3 Premere ▶.
  - 4 Premere ●.
  - 5 Premere ||.

Per altre operazioni premere i seguenti tasti

OPERATE  
(o POWER)

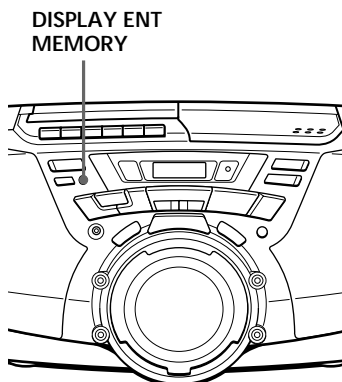


PLAY MODE  
MONO/ST ISS

Per	Premere
interrompere la registrazione	■▲
fare una pausa	 Premere di nuovo il tasto per riprendere la registrazione.
accendere/spegnere l'apparecchio	OPERATE (o POWER, vedere pagina 2)

# Utilizzo del display

Il display consente di ottenere alcune informazioni sul CD.



## Verifica del numero complessivo di brani e della durata di riproduzione

Premere DISPLAY ENT•MEMORY in modo di arresto.

Durata complessiva della riproduzione

Numero complessivo di brani



## Controllo del tempo residuo

Premere DISPLAY ENT•MEMORY durante la riproduzione del CD.

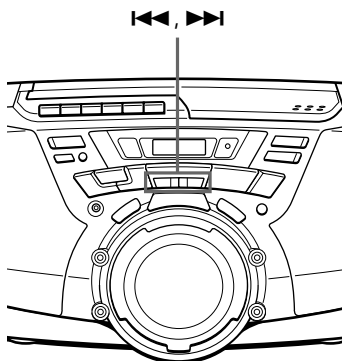
Per visualizzare sul display	Premere DISPLAY ENT•MEMORY
il numero del brano corrente e il tempo residuo di riproduzione dello stesso *	una volta
numero di brani non riprodotti e tempo residuo alla fine del CD	due volte
il numero del brano corrente e la durata di riproduzione	tre volte

\* Se il CD contiene più di 20 brani, il tempo mancante alla fine del CD viene visualizzato sul display nel seguente modo: "--:--".

# Individuazione di un punto specifico di un brano

È possibile individuare velocemente un punto specifico in un brano durante la riproduzione di un CD.

È possibile inoltre individuare qualsiasi brano utilizzando i tasti numerici (solo CFD-G50/G50L).



Per ricercare	Premere
un punto del brano continuando ad ascoltare	▶▶▶ (avanti) o ◀◀◀ (indietro) durante la riproduzione e tener premuto fino a quando non si raggiunge il punto desiderato
un punto del brano guardando il display	▶▶▶ (avanti) o ◀◀◀ (indietro) in pausa e tener premuto fino a quando non si raggiunge il punto desiderato
un brano particolare (solo CFD-G50/G50L)	il tasto corrispondente al numero del brano sul telecomando

## Nota

*Solo CFD-G50/G50L:*

Non avviare la riproduzione se vengono visualizzati sul display "SHUF" o "PGM". Per far scomparire queste indicazioni, premere ■.

## Suggerimento

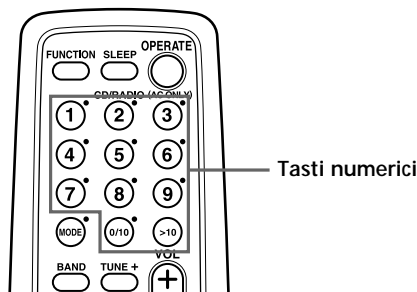
*Solo CFD-G50/G50L:*

Se si ricerca un brano oltre il numero 10, premere prima >10 e poi i relativi tasti numerici.

Esempio:

Per riprodurre il brano numero 23, premere prima >10 e poi 2 e 3.

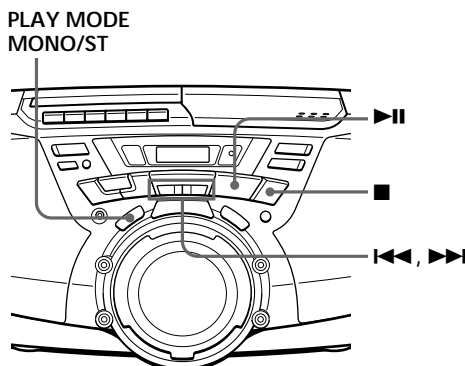
## Se si utilizza il telecomando (solo CFD-G50/G50L)



# Riproduzione ripetuta di brani

## (Riproduzione ripetuta)

È possibile riprodurre più volte lo stesso brano in modo normale, casuale o programmato (vedere pagine 15 - 17).



Sul telecomando (solo CFD-G50/G50L)

- 1 Premere ■.
- 2 Premere MODE finché sul display non appare il modo di ripetizione desiderato.
- 3 Per riprodurre i brani più volte, eseguire una delle seguenti operazioni:
  - Una volta selezionato "REP 1", selezionare il brano premendo il tasto numerico.
  - Una volta selezionato "REP ALL" o "SHUF REP", premere ►.
  - Una volta selezionato "PGM REP", programmare i brani (vedere il punto 3 a pagina 16), quindi premere ►.

### 1 Premere ■.

Sul display viene visualizzata la scritta "Cd".

### 2 Procedere nel seguente modo.

Per ripetere	Effettuare la seguente operazione
un brano singolo	1 Premere PLAY MODE•MONO/ST fino a quando non viene visualizzato "REP 1". 2 Premere IIII o IIII per selezionare il brano che si desidera ripetere. 3 Premere ►II.
tutti i brani	1 Premere PLAY MODE•MONO/ST fino a quando non viene visualizzato "REP ALL". 2 Premere ►II.
i brani in ordine casuale	1 Premere PLAY MODE•MONO/ST fino a quando non viene visualizzato "SHUF REP". 2 Premere ►II.
i brani programmati	1 Premere PLAY MODE•MONO/ST fino a quando non viene visualizzato "PGM REP". 2 Programmare i brani (vedere il punto 3 a pagina 16). 3 Premere ►II.

### Per annullare la riproduzione ripetuta

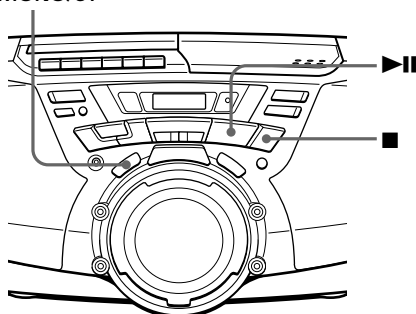
Premere PLAY MODE•MONO/ST finché "REP" non scompare dal display.

# Riproduzione dei brani in ordine casuale

(Riproduzione casuale)

È possibile riprodurre i brani in ordine casuale.

PLAY MODE  
MONO/ST



Sul telecomando (solo CFD-G50/G50L)

- 1 Premere ■.
- 2 Premere MODE più volte fino a visualizzare "SHUF" nel display.
- 3 Premere ►.

- 1 Premere ■.  
"Cd" appare nel display.
- 2 Premere PLAY MODE • MONO/ST fino a visualizzare "SHUF" nel display.
- 3 Premere ►|| per avviare la riproduzione in ordine casuale.

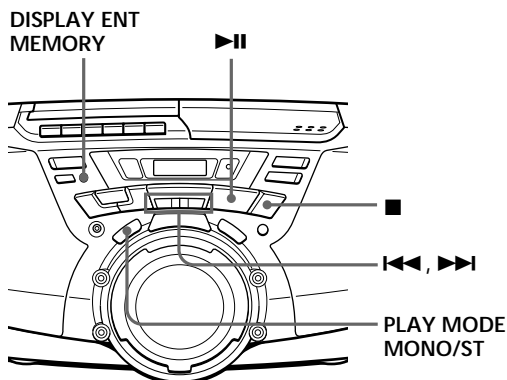
**Per annullare la riproduzione casuale**

Premere PLAY MODE • MONO/ST fino a che "SHUF" non scompare dal display.

# Creazione di un programma personale

(Riproduzione programmata)

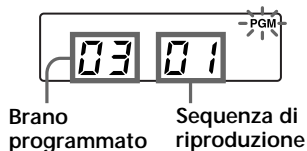
È possibile organizzare l'ordine di riproduzione di un massimo di 20 brani per CD.



Sul telecomando (solo CFD-G50/G50L)

- 1 Premere ■.
- 2 Premere MODE fino a visualizzare "PGM" nel display.
- 3 Premere i tasti numerici per programmare i brani desiderati nell'ordine desiderato.
- 4 Premere ►.

- 1 Premere ■  
Sul display viene visualizzata la scritta "Cd".
- 2 Premere PLAY MODE • MONO/ST finché sul display non compare la scritta "PGM".
- 3 Premere ◀◀ o ▶▶, quindi premere DISPLAY ENT • MEMORY per i brani da programmare nell'ordine desiderato.



- 4 Per iniziare la riproduzione programmata premere ►◄.



### Suggerimenti

- È possibile riprodurre di nuovo lo stesso programma dal momento che il programma rimane salvato finché non si apre il comparto CD.
- È possibile registrare un programma personalizzato. Dopo aver creato il programma, inserire una cassetta vergine e premere ● per avviare la registrazione.

### Per annullare la riproduzione programmata

Premere **PLAY MODE**•**MONO/ST** finché "PGM" non scompare dal display.

### Per controllare l'ordine dei brani prima di riprodurli

Premere **DISPLAY ENT**•**MEMORY**.

Ogni volta che si preme questo tasto, il numero di brano viene visualizzato nell'ordine programmato.

### Per modificare il programma attuale

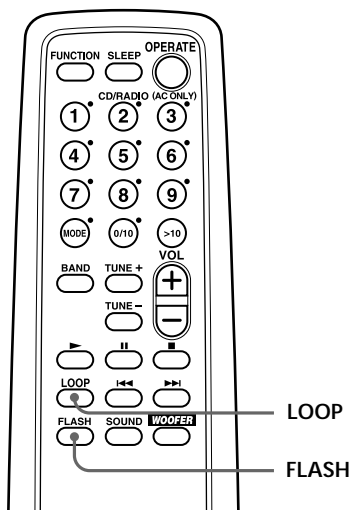
Premere ■ una volta se il CD è fermo e due volte durante la riproduzione. Il programma attuale verrà cancellato. Creare quindi un nuovo programma seguendo la procedura indicata.

# Effetti sonori

(LOOP/FLASH)

(solo CFD-G50/G50L)

È possibile ripetere una parte di un CD (LOOP) e riprodurre a intermittenza il suono del CD (FLASH) durante la riproduzione.



- 1 Riprodurre un CD.
- 2 Premere e tenere premuto LOOP o FLASH nel punto in cui si desidera avviare la funzione.

Per	Premere e tenere premuto
ripetere una parte selezionata del CD	LOOP
riprodurre a intermittenza il suono del CD	FLASH

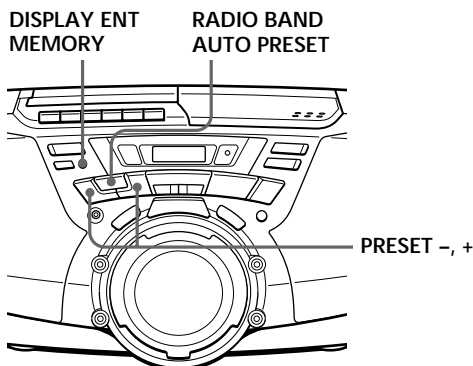
## Per annullare LOOP o FLASH

Rilasciare il tasto.

Il lettore torna al modo di riproduzione normale.

# Preselezione delle stazioni radio

Le stazioni radiofoniche possono essere inserite nella memoria del lettore. È possibile preselezionare fino a 30 stazioni radiofoniche (CFD-G30/G50) o 40 stazioni radiofoniche (CFD-G30L/G50L), 10 per ogni banda nell'ordine desiderato.



## Suggerimento

Se si preseleziona automaticamente la banda "FM1" o la banda "FM2", 10 stazioni radiofoniche vengono memorizzate nella banda "FM1" e altre 10 nella banda "FM2".

## Sul telecomando (solo CFD-G50/G50L)

- 1 Premere BAND fino a visualizzare nel display la banda desiderata.
- 2 Sintonizzare l'apparecchio sulla stazione che si vuole registrare.
- 3 Tenere premuto il tasto numerico su cui si desidera impostare la stazione per 2 secondi.

- 1 Premere RADIO BAND • AUTO PRESET fino a visualizzare nel display la banda desiderata.

- 2 Tenere premuto RADIO BAND • AUTO PRESET per 2 secondi fino a visualizzare "AUTO" nel display.



- 3 Premere DISPLAY ENT • MEMORY.

Le stazioni vengono memorizzate dalla frequenza più bassa alla più alta.

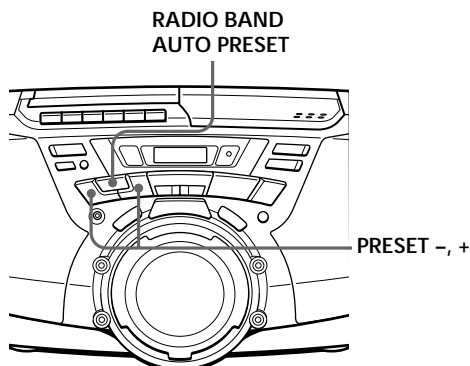
## Se non è possibile memorizzare una stazione automaticamente

È necessario impostare manualmente la stazione con segnale debole.

- 1 Premere RADIO BAND • AUTO PRESET per selezionare la banda.
- 2 Sintonizzare l'apparecchio sulla stazione che si desidera registrare.
- 3 Tenere premuto DISPLAY ENT • MEMORY per 2 secondi fino a che il numero di preselezione non lampeggia sul display.
- 4 Premere PRESET + o - fino a che il numero di preselezione (da 1 a 10) scelto per la stazione non lampeggia sul display.
- 5 Premere DISPLAY ENT • MEMORY di nuovo.  
La nuova stazione impostata sostituisce quella vecchia.

# Ascolto delle stazioni radio preselezionate

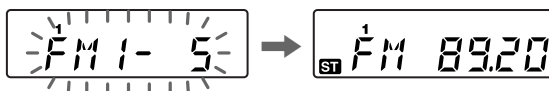
Una volta preimpostate le stazioni, utilizzare PRESET + o - per sintonizzarsi sulle stazioni preferite.



Sul telecomando (solo CFD-G50/G50L)

- 1 Per selezionare la banda, premere BAND.
- 2 Premere i tasti numerici per sintonizzarsi su una stazione memorizzata.

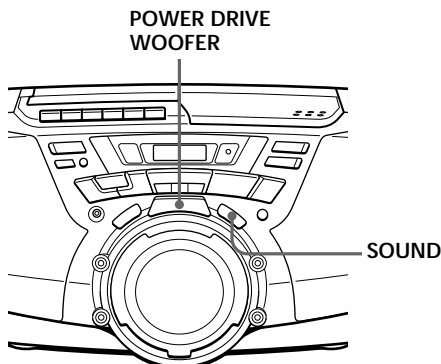
- 1 Premere RADIO BAND • AUTO PRESET per selezionare la banda.
- 2 Premere PRESET + o - per sintonizzarsi su una stazione memorizzata.



# Selezione del tipo di enfasi audio

## (SOUND/POWER DRIVE WOOFER)

È possibile impostare il tipo di enfasi audio più consono alla musica che si sta ascoltando.



### Selezione delle caratteristiche del suono

Premere SOUND ripetutamente per selezionare l'enfasi audio desiderata.

Selezionare	Per
	ottenere suoni potenti e netti, enfatizzando gli alti e i bassi
	ottenere suoni leggeri e cristallini, enfatizzando le frequenze alte e intermedie
	aumentare i suoni a percussione, enfatizzando i bassi
	ottenere una maggiore enfasi dei suoni vocalici, enfatizzando le frequenze intermedie
	per aumentare la vivacità generale del suono, ad esempio per la musica classica

Sul telecomando (solo CFD-G50/G50L)  
Premere WOOFER.

#### Note

- Quando il timer di autospegnimento è attivato, il tasto POWER DRIVE WOOFER non si illumina, anche se la funzione WOOFER è operativa.
- Se si utilizzano le cuffie, la funzione WOOFER non può essere attivata.

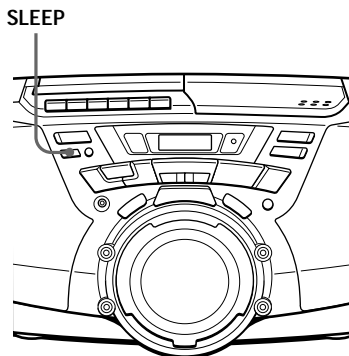
### Potenziamento dei bassi

Premere POWER DRIVE WOOFER per selezionare o sul display. è più efficace. Quando la funzione POWER DRIVE WOOFER è operativa, il tasto si illumina.

Per tornare al suono normale, premere il tasto fino a che l'indicazione non scompare.

# Addormentarsi con la musica

È possibile impostare il lettore perché si spenga automaticamente dopo 10, 20, 30, 60, 90 o 120 minuti, per addormentarsi con la musica.



## Nota

Quando si riproduce un nastro utilizzando questa funzione:

Se la lunghezza di un lato del nastro è più lunga della durata stabilita, il lettore non si spegne finché il nastro non raggiunge la fine.

- 1** Riprodurre la fonte musicale desiderata.
- 2** Premere SLEEP per visualizzare "SLEEP".
- 3** Premere SLEEP per selezionare per quanti minuti il lettore deve funzionare prima di spegnersi automaticamente.

Ad ogni pressione del tasto, l'indicazione cambia come segue:

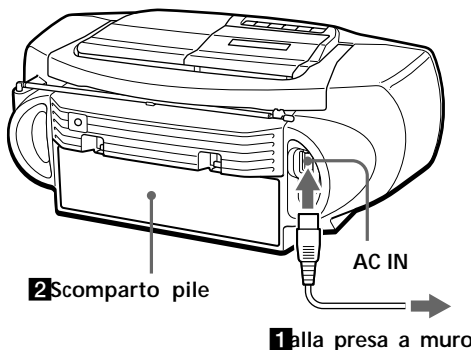
"60" → "90" → "120" →  
nessuna indicazione →  
"10" → "20" → "30".



**Per annullare la funzione di autospegnimento**  
Premere OPERATE (o POWER) per spegnere l'apparecchio.

# Scelta delle fonti di alimentazione

Come fonte di alimentazione CA si possono utilizzare la corrente elettrica o le pile.

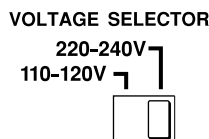


## 1 Collegamento del cavo di alimentazione CA

Inserire un'estremità del cavo di alimentazione CA nella presa d'antenna AC IN situata sul lato posteriore dell'apparecchio e l'altra estremità nella presa di rete.

### Regolazione della tensione operativa (solo CFD-G30/G50)

Assicurarsi di impostare il selettore VOLTAGE SELECTOR (in basso) sulla tensione operativa locale.



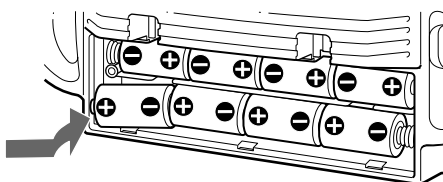
### Note

- Prima di sostituire le pile, assicurarsi di estrarre il CD dal lettore.
- *Solo CFD-G50/G50L:* Se si fa funzionare il lettore con le pile, non è possibile accenderlo con il telecomando.

## 2 Funzionamento a pile dell'apparecchio

Inserire otto pile R20 (formato D) (non in dotazione) nello scomparto pile.

Per poter alimentare l'apparecchio con le pile, lo si deve scollegare dal cavo di alimentazione CA.

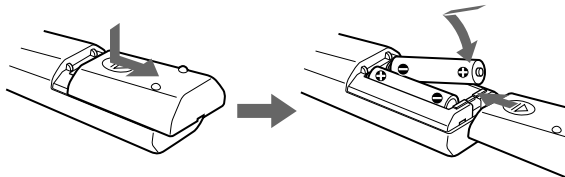


### Sostituzione delle pile

Sostituire le pile quando la luminosità dell'indicatore OPR/BATT diminuisce oppure quando il lettore non è più operativo. Sostituire tutte le pile con altre nuove.

continua

### 3 Inserire le pile nel telecomando (solo CFD-G50/G50L)



Inserire due pile R6 (formato AA) (non in dotazione)

#### Sostituzione delle pile

In condizioni normali, le pile dovrebbero durare per circa sei mesi. Quando il telecomando non funziona più correttamente, sostituire tutte le pile con pile nuove.



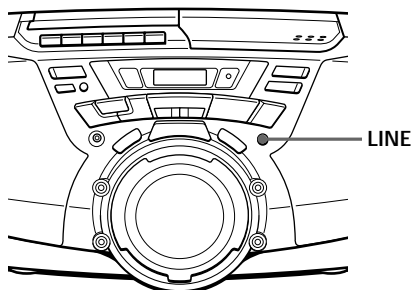
# Collegamento di apparecchi opzionali

È possibile ascoltare l'audio di un televisore o di un videoregistratore tramite i diffusori di questo lettore.

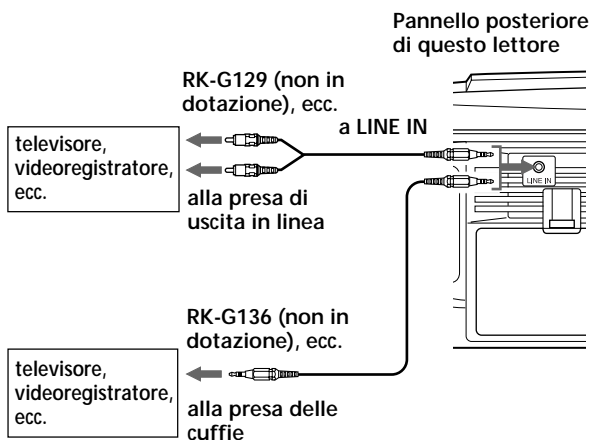
Assicurarsi di disattivare l'alimentazione di tutti gli apparecchi prima di effettuare i collegamenti. Per ulteriori informazioni, fare riferimento alle istruzioni per l'uso dell'apparecchio da collegare.

## Nota

Collegare saldamente i cavi per evitare problemi di funzionamento.



## Collegamento di un televisore o di un videoregistratore



Una volta terminati i collegamenti, accendere il lettore e premere LINE per visualizzare "LInE".

continua

---

## Collegamento di apparecchi opzionali (continua)

### Registrazione dell'audio degli apparecchi collegati

- 1 Inserire una cassetta vuota.
- 2 Premere LINE per visualizzare "LInE".
- 3 Premere ●.  
La registrazione viene avviata.
- 4 Avviare la riproduzione dell'apparecchio opzionale collegato alla presa LINE IN del lettore.

## Precauzioni

### Norme di sicurezza

- Poiché il lettore CD emette un raggio laser dannoso per la vista, non smontare l'apparecchio e far eseguire eventuali interventi di manutenzione soltanto a personale qualificato.
- Se degli oggetti o dei liquidi dovessero penetrare all'interno dell'apparecchio, prima di riutilizzarlo scollegarlo dalla rete e farlo controllare da personale qualificato.

### Fonti di alimentazione

- Per il funzionamento con alimentazione CA, controllare che la tensione operativa del lettore corrisponda alla tensione operativa locale (vedere la sezione relativa alle caratteristiche tecniche) ed utilizzare esclusivamente il cavo di alimentazione in dotazione. Il selettore della tensione si trova sulla parte bassa del lettore (solo CFD-G30/G50).
- L'apparecchio è allacciato alla fonte di alimentazione principale CA finché è collegato alla presa di rete, anche se è già stato spento.
- Per il funzionamento a pile, utilizzare otto pile R20 (formato D).
- Se le pile non vengono utilizzate, toglierle per evitare danni causati dalla perdita di elettrolita o da corrosione.
- La targhetta che riporta i dati relativi alla tensione, al consumo di elettricità e altri dati, si trova sul lato inferiore dell'apparecchio.

### Collocazione dell'apparecchio

- Non esporre l'apparecchio a fonti di calore o alla luce del sole e non lasciarlo in luoghi polverosi, né sottoporlo a sollecitazioni meccaniche.
- Non appoggiare il lettore su una superficie inclinata o instabile.
- Non mettere nulla ad una distanza inferiore a 10 mm dall'apparecchio. Per garantire il buon funzionamento dell'apparecchio e una lunga durata dei componenti, è necessario che i fori di ventilazione non vengano mai ostruiti.
- Se si lascia l'apparecchio in un'automobile al sole, assicurarsi di collocarlo in modo che non sia direttamente esposto ai raggi solari.
- Poiché le casse sono dotate di una calamita molto potente, tenere lontane carte di credito con banda magnetica e orologi a molla perché la calamita potrebbe danneggiarli.

continua

## Precauzioni (continua)

### Fuzionamento

- Se l'apparecchio viene trasferito da un luogo freddo ad uno più caldo o se viene collocato in un ambiente molto umido, potrebbe formarsi della condensa sulla lente del lettore CD che impedirebbe il corretto funzionamento dell'apparecchio. Se ciò dovesse accadere, estrarre il CD e attendere per circa un'ora finché la condensa non sia evaporata.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo, impostarlo sul modo di riproduzione e farlo riscaldare per alcuni minuti prima di introdurre una cassetta.

Per eventuali problemi o difficoltà nell'uso dell'apparecchio, rivolgersi al più vicino rivenditore Sony.

### Note sui CD

- Prima di riprodurre un CD, pulirlo con un panno dall'interno verso l'esterno.



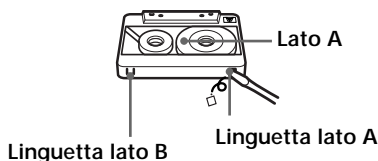
- Non utilizzare solventi quali benzene, diluenti o altri detergenti in commercio, né spray antistatici per la pulizia dei dischi in vinile.
- Non esporre il CD ai raggi solari o a fonti di calore, ad esempio alle prese d'aria calda e non lasciarli in un'automobile esposta al sole perché la temperatura dell'abitacolo potrebbe aumentare considerevolmente.

- Non applicare autoadesivi né carta sul CD né graffiarne la superficie.
- Dopo la riproduzione, riporre il CD nell'apposita custodia.

Graffi, polvere o impronte sul CD potrebbero causare errori di lettura della traccia.

### Note sulle cassette

- Togliere la linguetta dal lato A o B per evitare di registrare accidentalmente la cassetta. Se si desidera riutilizzare una cassetta per registrarla, ricoprire il foro della linguetta strappata con del nastro adesivo.



- Si consiglia di non utilizzare cassette con una durata superiore a 90 minuti, se non per registrazioni o riproduzioni particolarmente lunghe e senza interruzioni.

# Soluzione dei problemi

	Tipo di guasto	Rimedio
In generale	Non arriva corrente.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Collegare meglio il cavo di alimentazione CA alla presa a muro.</li><li>• Assicurarsi che le pile siano state inserite correttamente.</li><li>• Quando l'apparecchio è alimentato con le pile non è possibile accenderlo con il telecomando (solo per il modello CFD-G50/G50L).</li></ul>
	L'alimentazione non viene attivata e sul display si alternano le indicazioni "bAttErY" e "Error".	<ul style="list-style-type: none"><li>• Assicurarsi che le pile siano inserite correttamente.</li><li>• Sostituire tutte le pile con altre nuove se sono scariche.</li></ul>
	Non si sente alcun suono.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi di vedere visualizzata nel display la funzione che si desidera utilizzare.</li><li>• Regolare il volume.</li><li>• Scollegare le cuffie quando si ascolta dai diffusori.</li></ul>
	Vi sono disturbi sonori.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Si sta utilizzando il lettore vicino a un telefono cellulare o un apparecchio che emette onde radio. → Collocare il telefono cellulare, ecc. lontano dal lettore.</li></ul>
Lettore CD	L'indicazione "no diSC" appare nel display anche dopo che è stato caricato un CD.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Inserire il CD con l'etichetta rivolta verso l'alto.</li></ul>
	Il CD non viene riprodotto.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Accertarsi di aver chiuso lo scomparto del CD.</li><li>• Inserire il CD con l'etichetta rivolta verso l'alto.</li><li>• Pulire il CD.</li><li>• Estrarre il CD e lasciare lo scomparto aperto per circa un'ora in modo da far evaporare la condensa.</li><li>• Assicurarsi che sul display sia visualizzata la scritta "Cd".</li></ul>
	Il livello del suono diminuisce.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Abbassare il volume.</li></ul>
	Vi sono disturbi sonori.	<ul style="list-style-type: none"><li>• Pulire il CD e sostituirlo se è danneggiato.</li><li>• Collocare l'apparecchio in un luogo in cui non ci siano vibrazioni.</li><li>• Se il CD è stato registrato utilizzando un personal computer (CD-R, ecc.), l'audio potrebbe interrompersi o risultare disturbato.</li></ul>

[continua](#)

## Soluzione dei problemi (continua)

	Tipo di guasto	Rimedio
Radio	Il suono è debole o scadente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire le pile se sono scariche.</li> <li>• Allontanare l'apparecchio dal televisore.</li> <li>• Se si utilizza il telecomando quando si ascoltano programmi in AM o MW/LW, è possibile che il suono sia disturbato. Tale inconveniente purtroppo non può essere eliminato (solo per il modello CFD-G50/G50L).</li> </ul>
	L'immagine del televisore non è stabile.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Se si ascolta un programma in FM con un'antenna interna accanto al televisore, allontanare l'apparecchio dal televisore.</li> </ul>
	Il nastro non scorre quando si preme uno dei tasti di controllo.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chiudere bene lo scomparto della cassetta.</li> </ul>
Piastra cassette	Il tasto REC ● non funziona/la cassetta non viene riprodotta.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Accertarsi che la linguetta della cassetta non sia stata rimossa.</li> <li>• Assicurarsi che sul display compaia la scritta "TAPE".</li> </ul>
	La cassetta non si cancella completamente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulire le testine (vedere pagina 32).</li> <li>• Sostituire le pile se sono scariche.</li> <li>• Si sta riproducendo una sorgente registrata su un nastro TYPE II (high position) o TYPE IV (metal) mediante questo apparecchio. Registrare su nastro TYPE I (normal) ed eseguire la riproduzione.</li> </ul>
	Il nastro non viene registrato.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Assicurarsi che la cassetta sia inserita correttamente.</li> <li>• Assicurarsi che la linguetta di sicurezza della cassetta non sia stata rimossa.</li> </ul>
	Il suono è debole/scadente.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pulire le testine, il rullo e la puleggia (vedere pagina 32).</li> <li>• Smagnetizzare le testine con uno smagnetizzatore (vedere pagina 32).</li> </ul>
	Il suono è distorto.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si sta utilizzando un nastro TYPE II (high position) o TYPE IV (metal). Utilizzare solo nastri TYPE I (normale).</li> </ul>

	Tipo di guasto	Rimedio
Remote (solo CFD-G50/G50L)	Il telecomando non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sostituire le pile del telecomando se sono scariche.</li> <li>• Assicurarsi di aver rivolto il telecomando verso il sensore dell'apparecchio.</li> <li>• Togliere gli oggetti che si trovano tra il telecomando e il sensore.</li> <li>• Assicurarsi che il telecomando non sia esposto a luce intensa, alla luce del sole o a luci fluorescenti.</li> <li>• Quando si utilizza il telecomando, avvicinarsi all'apparecchio.</li> </ul>

Se i disturbi permangono anche dopo aver applicato i metodi precedentemente descritti, disinserire il cavo di alimentazione CA e togliere le pile. Quando le scritte sul display saranno scomparse, collegare nuovamente il cavo e reinserire le pile. Se il problema non viene risolto, rivolgersi al rivenditore Sony più vicino.

# Manutenzione

## Pulizia della lente

Se la lente è sporca, il suono potrebbe risultare alterato durante l'ascolto del CD. Pulire la lente con un soffietto reperibile in commercio.

## Pulizia delle testine e del percorso del nastro

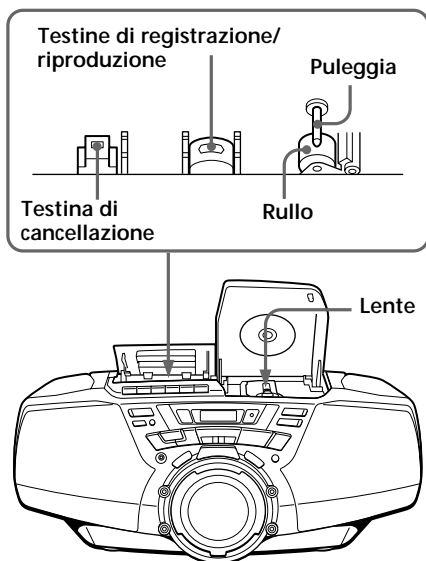
Pulire le testine, il rullo e la puleggia di trascinamento con un bastoncino di cotone imbevuto di detergente liquido o di alcol denaturato. Per ottenere una qualità ottima di riproduzione e registrazione, effettuare tale operazione ogni 10 ore di funzionamento. Per ottimizzare la registrazione, si consiglia di pulire prima tutte le superfici che entrano in contatto con il nastro.

## Smagnetizzazione delle testine.

Dopo circa 20 - 30 ore di funzionamento le testine avranno accumulato una carica elettrostatica tale da poter causare un indebolimento dei suoni ad alta frequenza e dei fruscii. Se ciò dovesse accadere, procedere a smagnetizzare le testine e le parti metalliche del percorso del nastro utilizzando l'apposito dispositivo reperibile in commercio.

## Pulizia dell'involucro

Usare un panno morbido inumidito con una soluzione detergente neutra. Non usare spugne o polveri abrasive, né solventi come alcol o benzene.



Prima di inserire una cassetta, assicurarsi che i componenti con cui entra in contatto siano completamente asciutti.



# Caratteristiche tecniche

## Lettore CD

### Sistema

Sistema audio digitale del compact disc

### Proprietà del diodo al laser

Materiale: GaAlAs

Lunghezza d'onda: 780 nm

Durata emissione: Continua

Uscita laser: Inferiore a 44,6  $\mu$ W

(Questa uscita è il valore misurato a una distanza di circa 200 mm dalla superficie della lente dell'obiettivo sul blocco di cattura ottico con un'apertura di 7 mm.)

### Velocità di rotazione

Da 200 giri/min (gpm) a 500 giri/min (gpm) (CLV)

### Numero di canali

2

### Risposta in frequenza

Da 20 a 20.000 Hz +0,5/-1,5 dB

### Wow e flutter

Inferiore al limite misurabile

## Radio

### Gamma di frequenze\*

---

#### CFD-G30/G50

FM da 87,6 a 108 MHz

AM da 531 a 1.602 kHz

---

#### CFD-G30L/G50L

FM da 87,5 a 108 MHz

MW da 531 a 1.602 kHz

LW da 153 a 279 kHz

### IF

FM: 10,7 MHz

AM/MW/LW: 450 kHz

### Antenne

FM: Antenna telescopica

AM/MW/LW: Antenna incorporata a barre di ferrite

## Registratore

### Sistema di registrazione

4 piste, 2 canali stereo

### Tempo di avvolgimento rapido

Circa 110 sec. con cassetta Sony C-60

### Risposta di frequenza

Utilizzando cassette TYPE I (normal):  
da 70 a 13.000 Hz

## Dati generali

### Diffusori

Serie completa: 10 cm dia., 3,2 ohm, tipo a cono (2)

Woofer: 8 cm dia., 4 ohm, tipo a cono (1)

### Ingressi

LINE IN (minipresa stereo): Sensibilità 436 mV

### Uscite

Presca per cuffie (minipresa stereo)

Per cuffie con impedenza a 16 - 68 ohm

### Massima potenza di uscita

Gamma completa: 4 W + 4 W

Woofer: 12 W

### Alimentazione

Radioregistratore con lettore CD:

---

#### CFD-G30/G50

110 - 120 V, 220 - 240 V CA selezionabile, 50/60 Hz

---

#### CFD-G30L/G50L

230 V CA, 50 Hz

12 V CC, 8 pile R20 (formato D)

Per il telecomando (Solo per il modello CFD-G50/G50L):

3 V CC, 2 pile R6 (formato AA)

### Consumo

CA 30 W

### Durata pile

Radioregistratore con lettore CD:

---

#### Registrazione in FM

Sony R20P: circa. 8 h

Sony alcaline LR20: circa 18 h

---

#### Riproduzione cassette

Sony R20P: circa 1,5 h

Sony alcaline LR20: circa 6 h

---

#### Riproduzione CD

Sony R20P: circa 1 h

Sony alcaline LR20: circa 4 h

continua

---

## Caratteristiche tecniche (continua)

### Dimensioni

Circa 500 × 206 × 328 mm (l/a/p)  
(comprese le parti sporgenti)

### Peso

Circa 7 kg (comprese le pile)

### Accessori in dotazione

Cavo di alimentazione CA (1)  
Telecomando (1) (Solo per il modello CFD-G50/  
G50L)

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

### Accessori opzionali

Serie cuffie Sony MDR

\*di cui al par.3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par.3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87.

---

# Indice

## A, B

Addormentarsi con la musica 22

Ascolto della radio 6

## C

Collegamento del cavo di alimentazione CA 23

Creazione di un programma personale 16

## D

Display 12

## E

Enfasi audio 21

## F, G, H

FLASH 18

Fonti di alimentazione 23

## I, J, K

Individuazione di un punto specifico 13

## L

Lettore CD 12

LOOP 18

## M, N, O

Miglioramento della ricezione radio 7

## P, Q

Pile

per il lettore 23

per il telecomando (solo CFD-G50/G50L) 24

Preparazione 23

Preselezione di stazioni radio 19

Pulizia

rivestimento 32

testine e percorso del nastro 32

## R

Registrazione di una cassetta 10

Riproduzione casuale 15

Riproduzione di

brani ripetutamente 14

stazioni radiofoniche preselezionate 20

un CD 4

una cassetta 8

Riproduzione di un programma 16

Riproduzione ripetuta 14

## S, T

Scelta delle fonti di alimentazione 23

Selezione

brani 5

enfasi audio 21

Smagnetizzazione delle testine per la cassetta 32

Soluzione dei problemi 29

SOUND 21

Stazioni radio

ascolto 20

preselezione 19

## U

Uso del display 12

## V

VOLTAGE SELECTOR (solo CFD-G30/G50) 23

## W, X, Y, Z

Woofers 21

